

## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen  
Beschwerdekammer 3.1.1  
vom 20. September 1999  
J 17/98 – 3.1.1  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset  
Mitglieder: B. J. Schachenmann  
M. B. Günzel

**Anmelder: ...**

**Stichwort: Allgemeine Vollmacht**

**Artikel: 60 (3), 119, 133 (2), 150,  
157 (2) EPÜ  
Regel: 26 (2), 55, 65 (1), 67, 68 (2),  
78 (2), 81, 85a (1), 85b, 101 (1), 104b,  
104c (1) EPÜ**

**Schlagwort: "Bestellung eines  
zugelassenen Vertreters" – "allge-  
meine Vollmacht" – "Zustellung"**

*Leitsätze*

*I. Die Einreichung einer allgemeinen  
Vollmacht ohne zusätzliche Angaben  
zu einem bestimmten Fall bedeutet  
nicht, daß ein zugelassener Vertreter  
bestellt worden ist.*

*II. Der Grundsatz des Vertrauens-  
schutzes, dem zufolge Bescheide des  
Europäischen Patentamts einschließ-  
lich amtlicher Formblätter klar und  
unmißverständlich sein müssen, geht  
nicht so weit, daß diese Formblätter  
umfassende Rechtsauskünfte enthal-  
ten müssen.*

### Sachverhalt und Anträge

I. Die vorliegende Beschwerde richtet sich gegen die Entscheidung der Eingangsstelle vom 16. April 1998, wonach die Euro-PCT-Anmeldung 95 ... (PCT/US95/...) gemäß Regel 104c (1) und Artikel 157 (2) b) EPÜ als zurückgenommen gilt, weil die für den Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA fälligen Gebühren (R. 104b (1) EPÜ) nicht fristgerecht entrichtet wurden.

II. Der angefochtenen Entscheidung lag die Feststellung zugrunde, daß die Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ ordnungsgemäß an die Anschrift der nicht in einem Vertragsstaat ansässigen US-amerikanischen Anmelder (Beschwerde-

## DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board  
of Appeal 3.1.1 dated  
20 September 1999  
J 17/98 – 3.1.1  
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset  
Members: B. J. Schachenmann  
M. B. Günzel

**Applicant: ...**

**Headword: General authorisation**

**Article: 60(3), 119, 133(2), 150, 157(2)  
EPC  
Rule: 26(2), 55, 65(1), 67, 68(2), 78(2),  
81, 85a(1), 85b, 101(1), 104b, 104c(1)  
EPC**

**Keyword: "Appointment of profes-  
sional representative" – "General  
authorisation" – "Notification"**

*Headnote*

*I. The filing of a general authorisation  
does not, without any additional  
information with respect to a specific  
case, imply the appointment of a  
professional representative.*

*II. The principle of protection of  
legitimate expectations according to  
which communications of the Euro-  
pean Patent Office, including official  
forms, must be clear and unambigu-  
ous, does not extend so far as to  
require comprehensive legal advice  
to be contained in such forms.*

### Summary of facts and submissions

I. The present appeal lies from the decision of the Receiving Section dated 16 April 1998 according to which Euro-PCT application 95 ... (PCT/US95/...) was deemed to be withdrawn pursuant to Rule 104c(1) and Article 157(2)(b) EPC on the grounds that the fees due for entering the regional phase before the EPO (Rule 104b(1) EPC) were not paid in time.

II. The decision under appeal was based on the finding that the communications under Rules 85a(1) and 85b EPC were correctly notified to the address of the non-resident US applicants (appellants) since they were not, at that time, represented by

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de  
recours juridique 3.1.1,  
en date du 20 septembre 1999  
J 17/98 – 3.1.1  
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset  
Membres : B. J. Schachenmann  
M. B. Günzel

**Demandeur : ...**

**Référence : Pouvoir général**

**Article : 60(3), 119, 133(2), 150, 157(2)  
CBE  
Règle : 26(2), 55, 65(1), 67, 68(2),  
78(2), 81, 85bis(1), 85ter, 101(1),  
104ter, 104quater(1) CBE**

**Mot-clé : "Constitution d'un manda-  
taire agréé" – "Pouvoir général" –  
"Avertissement"**

*Sommaire*

*I. Le dépôt d'un pouvoir général, sans  
communication d'autres informations  
au sujet d'une affaire particulière, ne  
signifie pas qu'il a été constitué un  
mandataire agréé.*

*II. Le principe de la protection de la  
confiance légitime qui veut que les  
notifications de l'Office européen des  
brevets, y compris les formulaires  
officiels, soient claires et dépourvues  
de toute ambiguïté n'exige pas  
cependant que lesdits formulaires  
fournissent des renseignements  
juridiques détaillés.*

### Exposé des faits et conclusions

I. Le recours soumis à la Chambre a été formé à l'encontre de la décision par laquelle la section de dépôt avait annoncé le 16 avril 1998 que la demande euro-PCT 95 ... (PCT/US95/...) était réputée retirée en application de la règle 104quater(1) et de l'article 157(2) b) CBE, les taxes dues pour l'entrée dans la phase régionale devant l'OEB (règle 104ter (1) CBE) n'ayant pas été acquittées dans les délais.

II. Dans la décision attaquée, il avait été constaté que les notifications établies au titre des règles 85bis (1) et 85ter CBE avaient été correctement signifiées à l'adresse des déposants US non résidents (requérants) puisqu'ils n'étaient pas, à l'époque, repré-

führer) zugestellt worden seien, da diese zur fraglichen Zeit nicht durch einen zugelassenen europäischen Vertreter vertreten gewesen seien. Die Zustellung sei demzufolge nach Regel 78 (2) EPÜ in ihrer damals gültigen Fassung mit der Aufgabe zur Post am 13. November 1997 als bewirkt angesehen worden. Die Gebühren seien innerhalb der Nachfrist von einem Monat nach Zustellung, die am 15. Dezember 1997 geendet habe, nicht entrichtet worden.

III. In der Beschwerdebegründung bestritten die Beschwerdeführer, daß die Mitteilungen gemäß den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ ordnungsgemäß zugestellt worden seien. Die Zustellung nach Regel 78 (2) EPÜ (in ihrer damals gültigen Fassung) beschränke sich auf Fälle, in denen ein nicht in einem Vertragsstaat ansässiger Anmelder nicht gemäß Artikel 133 (2) EPÜ vertreten sei. Die Anmelder hätten jedoch vorher allgemeine Vollmachten für eine Reihe zugelassener Vertreter verschiedener Patentanwaltskanzleien eingereicht und damit nicht nur einen, sondern sogar mehrere Vertreter bestellt. Die Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ hätten daher an einen dieser Vertreter gerichtet werden müssen (R. 81 EPÜ). Gemäß Regel 82 EPÜ könne die Zustellung somit nicht als am 13. November 1997 bewirkt gelten. Da vom EPA kein Tag des Zugangs nachgewiesen worden sei, seien die Nachfristen gemäß den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ bei Entrichtung der entsprechenden Gebühren am 17. Dezember 1997 noch nicht abgelaufen gewesen. Die Beschwerdeführer ersuchten die Kammer zu entscheiden, daß die Anmeldung erfolgreich in die regionale Phase vor dem EPA eingetreten sei und die Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden müsse.

IV. Gemäß einer Anlage zur Ladung zur mündlichen Verhandlung vor der Juristischen Beschwerdekammer lautete die entscheidende Frage, ob mit der Einreichung allgemeiner Vollmachten die darin genannten Personen als Vertreter für später eingereichte Patentanmeldungen bestellt seien. Offensichtlich werde ein Vertreter bestellt, indem das EPA für jeden Fall davon unterrichtet werde, wer einen Beteiligten in diesem Fall vertreten solle. Daß beim EPA eine allgemeine Vollmacht registriert sei, könne kaum als Unterrichtung in diesem Sinne aufgefaßt werden. Es

a European professional representative. Consequently, notification was deemed to have been made, pursuant to the then valid Rule 78(2) EPC, when despatch of these communications had taken place, i.e. on 13 November 1997. The fees had not been paid within the period of grace of one month of notification which expired on Monday, 15 December 1997.

III. In their statement of grounds of appeal the appellants denied that the communications pursuant to Rules 85a(1) and 85b EPC had been duly notified. Notification under Rule 78(2) EPC (in the then applicable version) was limited to cases where a non-resident applicant was not represented pursuant to Article 133(2) EPC. However, the applicants had previously filed general authorisations in favour of a number of professional representatives of several firms of patent agents and had thereby appointed not only one but several representatives. Hence, the communications under Rules 85a(1) and 85b EPC should have been addressed to one of them (Rule 81 EPC). Thus, according to Rule 82 EPC, notification could not be deemed to have been made on 13 November 1997. Since no date of receipt was established by the EPO, the periods of grace under Rules 85a(1) and 85b EPC had not yet expired when the respective fees were paid on 17 December 1997. The appellants requested the Board to decide that the application had successfully entered the regional phase before the EPO and that the appeal fee be reimbursed.

IV. According to an annex to the summons to attend oral proceedings before the Legal Board, the decisive question was whether or not the filing of general authorisations had the effect that the persons indicated therein were appointed as representatives for later filed applications. It appeared that the act of appointing a representative consisted in informing the EPO for each specific case of the person who should represent a party in that case. The fact that a general authorisation was registered at the EPO could hardly be considered as such information. Decision

sentés par un mandataire agréé près l'Office européen des brevets. Par conséquent, en vertu de la règle 78(2) CBE alors en vigueur, la signification était réputée faite dès la remise à la poste desdites notifications, à savoir le 13 novembre 1997. Or le lundi 15 décembre 1997, date d'expiration du délai supplémentaire d'un mois à compter de la signification, les taxes n'avaient pas encore été payées.

III. Dans leur mémoire exposant les motifs du recours, les déposants ont contesté que les notifications au titre des règles 85bis (1) et 85ter CBE aient été correctement signifiées. Selon eux, il ne doit être effectué de signification au titre de la règle 78(2) CBE (dans le texte en vigueur à cette époque) que dans le cas où un déposant non résident n'est pas représenté par un mandataire agréé comme le prévoit l'article 133(2) CBE. Or, les déposants avaient au préalable déposé des pouvoirs généraux en faveur de plusieurs mandataires agréés provenant de divers cabinets de conseils en brevets, et avaient de ce fait désigné, non seulement un, mais plusieurs mandataires. Dès lors, les notifications au titre de la règle 85bis(1) et 85ter CBE auraient dû être adressées à l'un de ces mandataires (règle 81 CBE), si bien qu'en application de la règle 82 CBE, la signification ne pouvait être réputée avoir eu lieu le 13 novembre 1997. L'OEB n'ayant pas prouvé que les notifications avaient été reçues à une date donnée, les délais supplémentaires prévus par les règles 85bis(1) et 85ter CBE n'étaient pas encore arrivés à expiration le 17 décembre 1997, date à laquelle les taxes correspondantes avaient été acquittées. Les requérants demandent à la Chambre de prendre une décision reconnaissant que la demande est entrée avec succès dans la phase régionale devant l'OEB, et ordonnant le remboursement de la taxe de recours.

IV. Dans une annexe à la citation à la procédure orale devant la Chambre, il était précisé que la question décisive qui se posait était savoir si, lorsqu'il avait été déposé des pouvoirs généraux, les personnes auxquelles avaient été donnés ces pouvoirs étaient de ce fait même désignées comme mandataires pour les demandes qui seraient déposées par la suite. Il a été expliqué dans cette annexe que pour qu'il y ait désignation d'un mandataire, l'OEB doit être informé, pour chaque affaire, de l'identité de la personne habilitée à représenter une partie dans ladite

wurde auf die Entscheidung J 11/93 verwiesen, in der ein ähnlicher Fall behandelt wird.

V. In ihrer Erwiderung auf die Mitteilung der Kammer sowie im Verlauf der mündlichen Verhandlung am 20. September 1999 brachten die Beschwerdeführer außerdem folgendes vor:

i) Selbst wenn man davon ausgeht, daß ein zugelassener Vertreter in jedem einzelnen Fall, auf den Artikel 133 (2) EPÜ zutrefte, zu bestellen sei, so bedeute dies umgekehrt nicht, daß eine wirksame Bestellung nur gesondert für jeden einzelnen Fall vorgenommen werden könne. Ein solches Erfordernis sei weder im EPÜ noch in ergänzenden Auskünften des EPA enthalten.

ii) Anmelder, die nicht in einem EPÜ-Vertragsstaat ansässig seien, **müßten** natürlich gemäß Artikel 133 (2) EPÜ einen zugelassenen Vertreter bestellen. Für diese Anmelder ergebe es daher keinen Sinn, zwischen Vollmacht und Bestellung eines Vertreters zu unterscheiden. In diesen Fällen sei jede Vollmacht auch als Bestellung eines zugelassenen Vertreters zu verstehen.

iii) Die Anmelder hätten das amtliche EPA-Formblatt "Allgemeine Vollmacht" ausgefüllt und unterzeichnet und damit bestimmte Vertreter bevollmächtigt, sie vor dem EPA zu vertreten. Dieses Formblatt enthalte keinen Hinweis darauf, daß sich die Erteilung einer Vollmacht von der Bestellung eines Vertreters unterscheide. Auch habe das EPA die Anmelder in den Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ auf diesen Unterschied nicht aufmerksam gemacht. Sie dürften damit zu Recht annehmen, daß sie durch die Bevollmächtigung europäischer Vertreter alles unternommen hätten, um einen Fehler in diesem Stadium des Verfahrens zu vermeiden. Selbst wenn man rein rechtlich zwischen Vollmacht und Bestellung unterscheiden könne, müsse im vorliegenden Fall der Grundsatz des Vertrauensschutzes gelten.

iv) Der vorliegende Fall unterscheide sich auch von dem Fall J 11/93, in dem keine allgemeine Vollmacht eingereicht worden sei. In der Entscheidung J 11/93 sei folglich nicht berücksichtigt worden, daß die Beschwerdeführer darauf vertraut

J 11/93 was referred to concerning similar circumstances.

V. In a response to the communication of the Board and during the oral proceedings of 20 September 1999, the appellants submitted the following additional arguments:

(i) Even if it is agreed that a professional representative has to be appointed in each specific case falling under Article 133(2) EPC, it does not follow vice versa that a valid appointment can only be effected individually for each specific case. Neither the EPC nor any supplemental information from the EPO expresses such a requirement.

(ii) It is clear that non-EPC resident applicants **must** appoint a professional representative under Article 133(2) EPC. Hence, for those applicants, a distinction between authorisation and appointment of a representative does not make sense. In these circumstances any authorisation has to be understood as appointment of a professional representative, as well.

(iii) The applicants had filled in and signed the official EPO document "General Authorisation" by which they authorised certain representatives to represent them and act for them before the EPO. This document does not point to any difference between authorisation and appointment of a representative. Neither were the applicants informed by the EPO of such a difference in the communications under Rules 85a(1) and 85b EPC. As a consequence they could legitimately believe that, by authorising European representatives, they had done everything necessary to avoid a mistake at that stage of the procedure. Even if a legal distinction could be made between authorisation and appointment, the principle of good faith had to be applied in the present circumstance.

(iv) The present circumstances also differed from case J 11/93 in which no general authorisation had been filed. Decision J 11/93 did not, therefore, take into account the good faith of the appellants in having filed general authorisations.

affaire. Or, il ne peut guère être considéré que l'enregistrement d'un pouvoir général auprès de l'OEB fournit les informations en question. Il était cité à ce propos la décision J 11/93 qui traitait d'un cas similaire.

V. En réponse à la notification de la Chambre, et durant la procédure orale du 20 septembre 1999, les requérants ont en outre avancé les arguments suivants :

(i) Même si l'on admet qu'un mandataire agréé doit être désigné chaque fois que l'article 133(2) CBE est applicable, cela ne signifie pas qu'inversement, une désignation n'est valable que si elle est effectuée pour chaque affaire, ceci n'étant exigé ni dans la CBE, ni dans les informations supplémentaires fournies par l'OEB.

(ii) Il est clair que les personnes qui ne résident pas dans un des Etats parties à la CBE **doivent obligatoirement** désigner un mandataire agréé conformément à l'article 133(2) CBE. Par conséquent, pour ces demandeurs, la distinction entre dépôt de pouvoir et désignation d'un mandataire ne revêt aucun sens. En pareil cas, tout dépôt de pouvoir doit être assimilé à la désignation d'un mandataire agréé.

(iii) Les déposants ont rempli et signé le formulaire officiel de l'OEB intitulé "Pouvoir général", par lequel ils autorisaient certains mandataires à les représenter et à agir en leur nom devant l'OEB. Il n'est pas signalé dans ce document qu'il existe une différence entre dépôt de pouvoir et désignation d'un mandataire. Dans les notifications qu'il avait signifiées aux déposants en application des règles 85bis(1) et 85ter CBE, l'OEB n'avait pas non plus attiré leur attention sur cette différence. Ils pouvaient donc légitimement considérer qu'en donnant pouvoir à des mandataires européens, ils avaient fait tout le nécessaire pour éviter de commettre une erreur à ce stade de la procédure. Même s'il était possible du point de vue juridique d'établir une distinction entre dépôt de pouvoir et désignation de mandataire, c'est le principe du respect de la bonne foi qu'il convenait d'appliquer en l'espèce.

(iv) Par conséquent, dans cette affaire, la situation était différente de celle dont il était question dans l'affaire J 11/93, dans laquelle il n'avait pas été déposé de pouvoir général et dans laquelle, par conséquent, il n'était pas tenu compte de la bonne

hätten, allgemeine Vollmachten eingereicht zu haben.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht Regel 65 (1) EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Im vorliegenden Fall wurde das Europäische Patentamt als ausgewähltes Amt nach den Artikeln 39 PCT und 150 (3) EPÜ tätig. In diesem Verfahren sind die Vorschriften des EPÜ maßgebend, sofern sie denen des PCT nicht entgegenstehen (Art. 150 (2) EPÜ). Die Zustellung von Mitteilungen wurde somit gemäß Artikel 119 und den Regeln 77 bis 82 EPÜ in ihrer damals gültigen Fassung ordnungsgemäß bewirkt.

3. Die Beschwerdeführer bestreiten nicht, daß die für den Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA zu entrichtenden Gebühren innerhalb der Frist nach Regel 104b EPÜ nicht gezahlt wurden. Sie machen jedoch geltend, daß die Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ nicht ordnungsgemäß zugestellt worden seien, da sie gemäß Regel 78 (2) EPÜ in ihrer damals gültigen Fassung an ihre Anschrift in den USA und nicht an einen der in den allgemeinen Vollmachten vom 29. März 1984 bzw. 5. September 1989 aufgeführten Vertreter versandt worden seien.

4. Zunächst ist daher zu untersuchen, ob die Einreichung der oben erwähnten allgemeinen Vollmachten dazu führte, daß die darin genannten Personen als zugelassene Vertreter für die streitige Patentanmeldung bestellt wurden.

4.1 Wie aus Regel 100 bzw. Regel 101 EPÜ ersichtlich, wird im Übereinkommen zwischen der Bestellung eines Vertreters und der Einreichung einer Vollmacht unterschieden.

4.2 Wünscht ein Beteiligter, sich in einem Verfahren vor dem Europäischen Patentamt durch einen zugelassenen Vertreter vertreten zu lassen, so hat er dies dem Amt anzuzeigen und ihm die Personen (Name, Anschrift) zu nennen, die er als Vertreter für diesen Fall **bestellt**. Diese Angaben sind sowohl nach Regel 26 (2) d) EPÜ über den Erteilungsantrag als auch nach Regel 55 d) EPÜ über die Einspruchsschrift für jeden einzelnen Fall erforderlich. Dasselbe gilt analog für internationale Anmeldungen, die in die regionale Phase vor dem EPA eintreten, da dies eine

### Reasons for the decision

1. The appeal complies with the requirements of the provisions mentioned in Rule 65(1) EPC and is therefore admissible.

2. In the circumstances of the present case the European Patent Office acted as an elected Office pursuant to Article 39 PCT and Article 150(3) EPC. In such proceedings the provisions of the EPC have to be applied, unless there is a conflict with provisions of the PCT (Article 150(2) EPC). Thus, notification of communications was correctly effected under Article 119 and Rules 77 to 82 EPC as valid at the time.

3. The appellants do not contest that the fees required for entering the regional phase before the EPO were not paid within the time limit provided for in Rule 104b EPC. However, they submit that the communications pursuant to Rules 85a(1) and 85b EPC were not duly notified since they had been sent, pursuant to the then valid Rule 78(2) EPC, to their US address instead of to one of the representatives listed in the general authorisations dated 29 March 1984 and 5 September 1989.

4. The first question to be considered is therefore whether the filing of the general authorisations referred to above amounted to an appointment of the persons indicated therein as professional representatives for the patent application at issue.

4.1 As can be derived from Rule 100 and Rule 101 EPC respectively, the Convention distinguishes between the appointment of a representative and the filing of an authorisation.

4.2 In proceedings before the European Patent Office, if a party wishes to be represented by a professional representative, the Office needs to be informed of that fact as well as of the person(s) (name, address) **appointed** as representative for that case. Both Rule 26(2)(d) EPC concerning the request for grant and Rule 55(d) EPC referring to the notice of opposition require that such information be provided for each case. The same applies, by analogy, to international applications entering the regional phase before the EPO which is a procedural act corresponding to the

foi des requérants, s'agissant du dépôt de pouvoirs généraux.

### Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions requises par la règle 65(1) CBE ; il est donc recevable.

2. Dans cette affaire, l'Office européen des brevets a agi en tant qu'office élu au titre de l'article 39 PCT et de l'article 150(3) CBE. Dans une telle procédure, les dispositions de la CBE sont applicables, toutefois les dispositions du PCT prévalent en cas de divergence (article 150(2) CBE). Ainsi, la signification de notifications a été correctement effectuée au regard des dispositions de l'article 119 et des règles 77 à 82 CBE en vigueur à l'époque.

3. Les requérants reconnaissent que les taxes à payer pour l'entrée dans la phase régionale devant l'OEB n'ont pas été acquittées dans le délai prévu à la règle 104ter CBE. Toutefois, ils font valoir que les notifications au titre des règles 85bis(1) et 85ter CBE n'ont pas été dûment signifiées puisqu'elles ont été envoyées, conformément aux dispositions de la règle 78(2) CBE alors en vigueur, à leur adresse aux Etats-Unis au lieu d'être adressées à l'un des mandataires cités parmi les bénéficiaires des pouvoirs généraux déposés le 29 mars 1984 et le 5 septembre 1989.

4. La première question à examiner est donc celle de savoir si le fait de déposer les pouvoirs généraux précités équivalait à désigner comme mandataires agréés pour la demande de brevet en litige les personnes mentionnées en tant que bénéficiaires de ces pouvoirs.

4.1 Comme le montrent la règle 100 et la règle 101 CBE, la Convention établit une distinction entre la désignation d'un mandataire et le dépôt d'un pouvoir.

4.2 Dans la procédure devant l'Office européen des brevets, si une partie souhaite se faire représenter par un mandataire agréé, il convient qu'elle en informe l'Office en lui faisant connaître l'identité des personnes (nom, adresse) **désignées** comme mandataires dans ladite procédure. La règle 26(2)(d) CBE relative à la requête en délivrance et la règle 55d) CBE relative au contenu de l'acte d'opposition exigent que ces informations soient fournies dans chaque cas. Il en va de même, par analogie, dans le cas des demandes internationales entrant dans la phase régionale devant



Verfahrenshandlung ist, die der direkten Einreichung einer europäischen Patentanmeldung entspricht (siehe G 3/91, ABl. EPA 1993, 8, Nr. 1.8 der Entscheidungsgründe). Wird dem Europäischen Patentamt nicht angezeigt, daß und durch wen sich der Anmelder in einem bestimmten Fall vertreten lassen will, d. h. daß ein Vertreter bestellt wurde, so ist allein der Anmelder berechtigt, die Verfahrensrechte im Zusammenhang mit dieser Anmeldung geltend zu machen (siehe auch Art. 60 (3) EPÜ).

4.3 Dagegen dient die Einreichung einer **Vollmacht** gemäß Regel 101 EPÜ dazu festzustellen, ob ein Vertreter, der vor dem Europäischen Patentamt für einen Beteiligten auftritt, von diesem tatsächlich entsprechend bevollmächtigt wurde. Aus Regel 101 (1) EPÜ letzter Satz ergibt sich ferner, daß die Einreichung einer Vollmacht und die Anzeige über die Bestellung eines Vertreters grundsätzlich zwei gesonderte Verfahrenshandlungen sind.

Mit Bezug auf **allgemeine** Vollmachten besagt Regel 101 (2) EPÜ, daß die Beteiligten durch sie "einen Vertreter zur Vertretung in allen ihren Patentangelegenheiten" bevollmächtigen können. Damit beziehen sich allgemeine Vollmachten definitionsgemäß nicht auf einen bestimmten Fall. Das Europäische Patentamt kann ohne zusätzliche Angaben auch nicht davon ausgehen, daß eine in der allgemeinen Vollmacht genannte Person in einem bestimmten Fall als Vertreter bestellt werden soll. Der Beteiligte, der die allgemeine Vollmacht erteilt, ist keineswegs verpflichtet, einen der dort aufgeführten Vertreter oder überhaupt einen Vertreter zu bestellen.

4.4 In dem der Entscheidung **J 11/93** der Juristischen Beschwerdekammer zugrunde liegenden Fall war die Vollmacht zwar nicht als allgemeine Vollmacht registriert. In dieser Entscheidung wurde jedoch beiläufig festgestellt, daß der Anmelder, wäre sie als allgemeine Vollmacht registriert gewesen, "die ihr zugeteilte Nummer hätte mitteilen müssen, damit die Eingangsstelle sie vor der Absendung der Mitteilung nach Regel 85a (1) EPÜ an den Anmelder ... hätte berücksichtigen können". Die Kammer schließt sich dieser Auffassung an, wonach die Einreichung einer allgemeinen Vollmacht ohne zusätzliche Angaben nicht bedeutet, daß ein zugelassener Vertreter bestellt worden ist (siehe auch J 20/96, Nr. 3.6 der Entscheidungsgründe). Im vorliegenden Fall wurden dem Europäischen Patentamt keine

direct filing of a European patent application direct (see G 3/91, OJ EPO 1993, 8, point 1.8 of the reasons). Unless the European Patent Office is informed that and by whom the applicant wishes to be represented in a certain case, i.e. a representative has been appointed, the applicant alone is entitled to exercise the procedural rights in connection with this application (see also Article 60(3) EPC).

4.3 On the other hand, the filing of an **authorisation** pursuant to Rule 101 EPC serves the purpose of establishing whether a representative acting before the European Patent Office on behalf of a party has indeed been enabled by the party to do so. As also follows from Rule 101(1) EPC, last sentence, the filing of the authorisation and the notification of the appointment of a representative are thus, in principle, two separate procedural acts.

With respect to **general** authorisations Rule 101(2) EPC provides that they **enable** "a representative to act in respect of all the patent transactions of the party making the authorisation". Thus, by definition, general authorisations do not refer to a specific case. Neither do they allow the European Patent Office to assume, without any additional information, that a person listed therein should be appointed as a representative in a specific case. The party making the general authorisation is by no means bound to appoint one of the representatives listed therein or to appoint any representative at all.

4.4 It is true that in the circumstances underlying decision **J 11/93** of the Legal Board of Appeal the authorisation was not registered as a general authorisation. However, in that case it was observed obiter that, had it been so registered, "it would then have been incumbent on the applicant to communicate the number allotted to the general authorisation so that the Receiving Section could take it into consideration before sending the communication pursuant to Rule 85a(1) EPC to the applicant ...". The Board concurs with this view according to which the filing of a general authorisation does not, without any additional information, imply the appointment of a professional representative (see also decision J 20/96, point 3.6 of the reasons). So far as the present case is concerned, no such information linking the

l'OEB, acte de procédure correspondant au dépôt direct d'une demande de brevet européen (cf. décision G 3/91, JO OEB 1993, 8, point 1.8 des motifs). Le déposant est seul habilité à exercer les droits procéduraux afférents à sa demande, sauf s'il a fait savoir à l'Office européen des brevets qu'il souhaite se faire représenter dans une affaire donnée, et indiqué par quelle personne il souhaite être représenté, c'est-à-dire s'il a désigné un mandataire (cf. aussi l'article 60(3) CBE).

4.3 En revanche, le dépôt d'un **pouvoir** en application de la règle 101 CBE doit permettre de déterminer si un mandataire agissant pour le compte d'une partie devant l'Office européen des brevets a effectivement été autorisé par ladite partie à la représenter. Comme le montre également la règle 101(1) CBE, dernière phrase, le dépôt du pouvoir et l'avis de la constitution d'un mandataire sont, en principe, deux actes de procédure distincts.

La règle 101(2) CBE précise au sujet des pouvoirs **généraux** que "toute personne **peut** donner un pouvoir général autorisant un mandataire à la représenter pour toutes les affaires de brevet la concernant". Ainsi, par définition, les pouvoirs généraux ne font pas référence à une affaire particulière, pas plus qu'ils ne permettent à l'Office européen des brevets de supposer, sans avoir reçu d'autres informations, qu'une personne indiquée dans le pouvoir doit être désignée comme mandataire dans une affaire donnée. La partie qui donne le pouvoir général n'est nullement tenue de désigner un des mandataires mentionnés dans le pouvoir, et elle peut même ne désigner aucun mandataire.

4.4 Il est vrai que, dans l'affaire sur laquelle portait la décision **J 11/93** rendue par la chambre de recours juridique, le pouvoir n'avait pas été enregistré en tant que pouvoir général. Toutefois, dans cette décision, la chambre de recours juridique avait fait observer incidemment que si le pouvoir avait été enregistré en tant que pouvoir général, "il aurait fallu que le demandeur communique le numéro qui avait été attribué à ce pouvoir général, de manière à ce que la section de dépôt puisse en tenir compte avant d'envoyer au demandeur la notification au titre de la règle 85bis(1) CBE ...". La Chambre se range à ce point de vue : le dépôt d'un pouvoir général, sans communication d'autres informations au sujet d'une affaire particulière, ne signifie pas qu'il a été constitué un mandataire agréé (cf. aussi décision J 20/96,

Angaben übermittelt, die die registrierten allgemeinen Vollmachten mit einem bestimmten Fall und/oder der Bestellung eines Vertreters in Verbindung brachten.

4.5 Daran ändert auch der Umstand nichts, daß die Anmelder als nicht in einem EPÜ-Vertragsstaat ansässige Personen gemäß Artikel 133 (2) EPÜ verpflichtet waren, für die regionale Phase vor dem Europäischen Patentamt einen Vertreter zu bestellen. In Regel 101 (1) EPÜ letzter Satz wird für die Anwendung des Artikels 133 (2) EPÜ eindeutig zwischen der Einreichung einer Vollmacht und der Anzeige über die Bestellung eines Vertreters unterschieden. Die Einreichung einer allgemeinen Vollmacht bedeutet damit auch in Fällen nach Artikel 133 (2) EPÜ nicht, daß ein zugelassener Vertreter bestellt worden ist.

4.6 Aus diesen Ausführungen folgt, daß Mängel bei der Zustellung der Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ nicht erkennbar sind, da sie gemäß Regel 78 (2) EPÜ in ihrer damals gültigen Fassung ordnungsgemäß an die Anmelder selbst gerichtet wurden, die zum damaligen Zeitpunkt keinen Vertreter vor dem Europäischen Patentamt bestellt hatten.

5. Die Beschwerdeführer berufen sich ferner auf den Grundsatz des Vertrauensschutzes, der das Verfahren zwischen EPA und Anmelder beherrscht (siehe Nr. V iii). Sie machen insbesondere geltend, daß weder aus dem EPA-Formblatt 1004 (Allgemeine Vollmacht) noch aus einer anderen Mitteilung hervorgehe, daß für jeden Fall eine gesonderte Bestellung eines zugelassenen Vertreters erforderlich sei.

5.1 Nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern erfordert der Grundsatz des Vertrauensschutzes, daß Bescheide an die Verfahrensbeteiligten klar und unmißverständlich sind. Insbesondere darf ihnen daraus, daß sie einem mißverständlichen Bescheid vertrauen, kein Nachteil erwachsen (siehe Rechtsprechung der Beschwerdekammern, 3. Auflage 1998, S. 277 ff.).

Nach Auffassung der Kammer geht dieser Grundsatz jedoch nicht so weit, daß das Europäische Patentamt in seinen Formblättern umfassende Rechtsauskünfte erteilen muß. Die Formblätter müssen zwar klar und

registered general authorisations to a specific case and/or to the appointment of a representative was communicated to the European Patent Office.

4.5 The fact that the applicants, as non-EPC residents, were obliged, pursuant to Article 133(2) EPC, to appoint a representative for the regional phase before the European Patent Office does not change anything in this respect. Rule 101(1) EPC, last sentence, clearly distinguishes, for the purposes of Article 133(2) EPC, between filing of the authorisation and notification of the appointment. Thus, also in cases of Article 133(2) EPC the filing of a general authorisation does not, as such, imply the appointment of a professional representative.

4.6 From the above it follows that no irregularities in the notification of the communications under Rules 85a(1) and 85b EPC can be recognised since they were correctly addressed, pursuant to the then valid Rule 78(2) EPC, to the applicants themselves who had not appointed a representative before the European Patent Office at that time.

5. The appellants further invoke the principle of protection of legitimate expectations governing the procedure between the EPO and the applicants (see point V(iii), supra). In particular, they maintain that neither the EPO form 1004 (General Authorisation) nor any other communication indicated that separate appointment of a professional representative was necessary for each case.

5.1 According to the established jurisprudence of the Boards of Appeal the principle of protection of legitimate expectations requires that communications addressed to parties to the proceedings must be clear and unambiguous. In particular, parties must not suffer a disadvantage as a result of having relied on misleading information (see Case Law of the Boards of Appeal, 3rd. edition 1998, page 245 ff.).

However, in the view of the Board, the principle referred to above does not extend so far as to require the European Patent Office to give, in its forms, comprehensive legal advice. While, on the one hand, forms must

point 3.6 des motifs). Dans l'affaire dont il est question ici, l'Office européen des brevets n'a reçu aucune information lui permettant d'établir un lien entre les pouvoirs généraux qui avaient été enregistrés et une affaire précise et/ou la constitution d'un mandataire.

4.5 En l'espèce, peu importe que les déposants, résidents d'un Etat qui n'était pas partie à la CBE, aient été tenus, en vertu de l'article 133(2) CBE, de désigner un mandataire lors de l'entrée dans la phase régionale devant l'Office européen des brevets. La règle 101(1) CBE, dernière phrase, fait clairement la distinction, pour l'application de l'article 133(2) CBE, entre le dépôt d'un pouvoir et la constitution d'un mandataire. Par conséquent, même dans les cas où l'article 133(2) CBE est applicable, le dépôt d'un pouvoir général ne signifie pas en tant que tel qu'il a été constitué un mandataire agréé.

4.6 Il découle de ce qui précède qu'il ne peut être constaté que des irrégularités ont été commises lors de la signification des notifications au titre des règles 85bis(1) et 85ter CBE, puisque, comme le prévoyait à l'époque le texte de la règle 78(2) CBE alors en vigueur, ces notifications avaient été correctement adressées aux déposants eux-mêmes, lesquels n'avaient à l'époque pas désigné de mandataire devant l'OEB.

5. Les requérants ont en outre invoqué le principe de la protection de la confiance légitime qui s'applique dans la procédure entre l'OEB et les demandeurs (cf. point V(iii) supra). Ils font notamment valoir que ni dans le formulaire 1004 de l'OEB (pouvoir général), ni dans une autre notification, il n'avait été signalé qu'il était nécessaire de désigner séparément un mandataire agréé pour chaque affaire.

5.1 Selon la jurisprudence constante des chambres de recours, le principe de la protection de la confiance légitime veut que les notifications adressées aux parties à la procédure soient claires et dépourvues de toute ambiguïté. En particulier, un demandeur ne doit pas être pénalisé s'il se fonde sur une notification qui prête à confusion (cf. La jurisprudence des Chambres de recours, 3<sup>e</sup> édition 1998, page 279 et suivantes).

La Chambre estime que le principe qui vient d'être rappelé n'exige pas cependant de l'Office européen des brevets qu'il fournisse dans ses formulaires des renseignements juridiques détaillés. Certes, les formulaires

unmißverständlich sein, brauchen jedoch keine detaillierten rechtlichen Erläuterungen zu enthalten. Dies gilt insbesondere für Rechtsfragen, die sich unmittelbar aus den Vorschriften des Übereinkommens ergeben. In diesen Fällen sind in den Formblättern enthaltene Rechtsauskünfte als freiwillige Serviceleistung des EPA anzusehen (siehe beispielsweise R. 68 (2) EPÜ, wonach die Beteiligten aus der Unterlassung einer Rechtsmittelbelehrung keine Ansprüche herleiten können).

5.2 Die Kammer teilt daher nicht die von den Beschwerdeführern vertretene Meinung, daß die Benutzer im EPA-Formblatt 1004 (Allgemeine Vollmacht) auf den Unterschied zwischen der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht und der Bestellung eines Vertreters hinzuweisen seien. Wie vorstehend ausgeführt, ergibt sich dieser Unterschied unmittelbar aus dem Übereinkommen selbst. Die Tatsache, daß das EPA-Formblatt 1004 keine diesbezüglichen Angaben enthält, macht es somit nicht unklar oder mißverständlich.

Dieselben Überlegungen gelten für den Inhalt der Mitteilungen nach den Regeln 85a (1) und 85b EPÜ, zumal die zweite Mitteilung den folgenden "wichtigen Hinweis" enthielt: "Da bisher kein beim EPA zugelassener Vertreter bestellt wurde (Art. 133 (2) EPÜ), wird diese Mitteilung unmittelbar an den ANMELDER versandt." Aus diesem Hinweis ging eindeutig hervor, daß die allgemeinen Vollmachten der Anmelder, auch wenn sie beim Europäischen Patentamt registriert waren, nicht als Bestellung eines zugelassenen Vertreters für die streitige Anmeldung betrachtet werden konnten.

6. Da somit nicht erkennbar ist, daß das Vorgehen des Europäischen Patentamts mit einem wesentlichen Verfahrensmangel behaftet ist, besteht kein Grund zur Rückzahlung der Beschwerdegebühr gemäß Regel 67 EPÜ.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

be clear and unambiguous, they need not, on the other hand, contain detailed explanations of the law. This is especially true for legal issues which directly follow from the provisions of the Convention. In such cases legal advice contained in forms is to be considered as a voluntary service of the European Patent Office (see e.g. Rule 68(2) EPC, according to which the parties may not invoke the omission of a communication concerning the possibility of an appeal).

5.2 Consequently, the Board does not share the view of the appellants that EPO form 1004 (General Authorisation) should inform the users of the difference between filing a general authorisation and appointment of a representative. As set out above this difference results directly from the Convention itself. Thus, the fact that EPO form 1004 does not contain such information does not render it ambiguous or misleading.

The same considerations apply to the contents of the communications pursuant to Rules 85a(1) and 85b EPC. This is all the more so as the second communication contained the following "important information": "Since no professional representative entitled to practise before the EPO has been appointed so far (Art. 133(2) EPC), the present communication is being sent to the APPLICANT direct". From this information it was clear that the applicants' general authorisations, even if registered at the European Patent Office, could not be considered as an appointment of a professional representative for the application in suit.

6. Since, therefore, no substantial procedural violation on the part of the European Patent Office can be recognised, there is no basis for reimbursement of the appeal fee pursuant to Rule 67 EPC.

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

doivent être clairs et dépourvus de toute ambiguïté, mais il n'est pas nécessaire qu'ils fournissent des explications détaillées sur le droit applicable, notamment lorsqu'il s'agit de questions juridiques qui découlent directement des dispositions de la Convention. En pareil cas, les renseignements juridiques fournis sur les formulaires doivent être considérés comme un service que l'Office européen des brevets fournit de son propre gré (cf. p.ex. la règle 68(2) CBE, qui prévoit que les parties ne peuvent se prévaloir de l'omission d'un avertissement concernant la possibilité de former un recours).

5.2 Par conséquent, à la différence des requérants, la Chambre ne considère pas qu'il conviendrait dans le formulaire 1004 de l'OEB (pouvoir général), de signaler aux utilisateurs la différence existant entre le dépôt d'un pouvoir général et la constitution d'un mandataire. Comme il est indiqué plus haut, cette différence découle directement de la Convention. Ainsi, ce n'est pas parce que le formulaire 1004 de l'OEB ne fournit pas cette information qu'il doit être considéré pour autant que ce formulaire est ambigu ou qu'il induit l'utilisateur en erreur.

Ceci vaut également pour ce qui est du contenu des notifications au titre des règles 85bis(1) et 85ter CBE, et cela d'autant plus que dans la seconde notification, il était fourni cette "information importante": "Aucun mandataire agréé près l'OEB n'ayant été constitué à ce jour (article 133(2) CBE), la présente notification est envoyée directement au DEPOSANT". Il ressort clairement de cette information qui avait été donnée aux déposants qu'il ne pouvait être considéré que les pouvoirs généraux donnés par les déposants, même une fois enregistrés auprès de l'Office européen des brevets, impliquaient la constitution d'un mandataire agréé pour la demande en litige.

6. La Chambre n'ayant pu constater que la procédure devant l'Office européen des brevets était entachée d'un vice substantiel de procédure, il n'y a pas lieu de rembourser la taxe de recours comme le prévoit la règle 67 CBE.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Le recours est rejeté.